Luk

Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Καὶ	ἐγένετο	ἐν	μιᾷ	τῶν	ἡμερῶν,	διδάσκοντος	αὐτοῦ	τὸν	λαὸν	ἐν
अनि	भयो	एक	दिन	ती	दिनहरूमा	सिकाउँदै-हुनुहुँदा	उहाँले	ती	मानिसहरूलाई	मा
G2532	G1096	G1722	G1520	G3588	G2250	G1321	G0846	G3588	G2992	G1722

τῷ	ἱερῷ,	καὶ	εὐαγγελιζομένου,	ἐπέστησαν	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ
त्यो	मन्दिरमा	र	सुसमाचार-सुनाउँदै-हुनुहुँदा	आइपुगे	ती	प्रधान-पुजारीहरू	र	ती
G3588	G2411	G2532	G2097	G2186	G3588	G0749	G2532	G3588

γραμματεῖς	σὺν	τοῖς	πρεσβυτέροις.
शास्त्रीहरू	सँगै	ती	धर्म-गुरुहरू
G1122	G4862	G3588	G4245

> एकदिन येशू मन्दिरमा हुनुहुन्थ्यो अनि मानिसहरूलाई शिक्षा दिइरहनुभएको थियो। उहाँले परमेश्वरको राज्यको विषयमा सुसमाचारहरू भनिरहनुभएको थियो। मुख्य पूजाहारी हरू, व्यवस्थाका शास्त्रीहरू र बूढा यहूदी प्रमुखहरू उहाँ भएकोमा प्रश्न गर्न आए।

2

καὶ	εἶπαν	λέγοντες,	πρὸς	αὐτόν,	Εἰπὸν	ἡμῖν	ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα
र	भने	यसो-भन्दै	प्रति	उहाँलाई	बताउनुहोस्	हामीलाई	कुन	कस्तो	अधिकारले	यी-कुराहरू
G2532	G3004	G3004	G4314	G0846	G3004	G1473	G1722	G4169	G1849	G3778

ποιεῖς,	ἢ	τίς	ἐστιν	ὁ	δούς	σοι	τὴν	ἐξουσίαν	ταύτην?
गर्नुहुन्छ	वा	को	हो	त्यो	दिने	तपाईंलाई	यो	अधिकार	यो
G4160	G2228	G5101	G1510	G3588	G1325	G4771	G3588	G1849	G3778

> तिनीहरूले सोधे, "हामीलाई भन्नु होस्, कुन अधिकारले तपाईं यी सब काम गर्नु हुन्छ? कसले तपाईंलाई यस्तो अधिकार दियो?"

3

ἀποκριθεὶς	δέ,	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Ἐρωτήσω	ὑμᾶς	κἀγὼ	λόγον,	καὶ
जवाफ-दिँदै	तर	भन्नुभयो	प्रति	तिनीहरूलाई	सोध्छु	तिमीहरूलाई	मैले-पनि	एउटा-कुरा	र
G0611	G1161	G3004	G4314	G0846	G2065	G4771	G2504	G3056	G2532

εἴπατέ	μοι:
भन	मलाई
G3004	G1473

> येशूले उत्तर दिनुभयो, "म पनि तिमीहरूलाई एउटा प्रश्न सोध्छु। मलाई भन:

4

Τὸ	βάπτισμα	Ἰωάννου,	ἐξ	οὐρανοῦ	ἦν,	ἢ	ἐξ	ἀνθρώπων?
त्यो	बप्तिस्मा	योहान्नाको	बाट	स्वर्गबाट	थियो	कि	बाट	मानिसहरूबाट
G3588	G0908	G2491	G1537	G3772	G1510	G2228	G1537	G0444

> जब यूहन्नाले मानिसहरूलाई बप्तिस्मा दिए त्यो अधिकार तिनले परमेश्वरबाट कीमानिसबाट पाएका थिए?"

5

οἱ	δὲ	συνελογίσαντο	πρὸς	ἑαυτοὺς,	λέγοντες,	ὅτι	Ἐὰν	εἴπωμεν	Ἐξ
तिनीहरूले	त	आपसमा-विचार-गरे	आफैमा	आपसमा	यसो-भन्दै	कि	यदि	हामी-भन्यौं	बाट
G3588	G1161	G4817	G4314	G1438	G3004	G3754	G1437	G3004	G1537

οὐρανοῦ,	ἐρεῖ,	Διὰ	τί	οὐκ	ἐπιστεύσατε	αὐτῷ?
स्वर्गबाट	भन्नुहुनेछ	किन	तब	विश्वास	गरेनौ	उनलाई
G3772	G2046	G1223	G5101	G3756	G4100	G0846

> तिनीहरूले यस विषयमा आपसमा बहस गरे, "यदि हामीले भन्यौं, 'यूहन्नाको बप्तिस्मा परमेश्वरबाट भएको थियो,' तब उनले भन्नेछन्, 'त्यसो भए यूहन्नालाई किन विश्वास नगरे को?'

6	ἐὰν	δὲ	εἴπωμεν,	Ἐξ	ἀνθρώπων,	ὁ	λαὸς	ἅπας	καταλιθάσει	ἡμᾶς;
	यदि	तर	हामी-भन्यौं	बाट	मानिसहरूबाट	सबै	मानिसहरूले	सम्पूर्ण	ढुङ्गाले-हानेर-मार्नेछन्	हामीलाई
	G1437	G1161	G3004	G1537	G0444	G3588	G2992	G0537	G2642	G1473

πεπεισμένος	γάρ	ἐστιν	Ἰωάννην	προφήτην	εἶναι.
विश्वस्त-छन्	किनभने	छन्	योहान्नालाई	अगमवक्ता	हो-भनेर
G3982	G1063	G1510	G2491	G4396	G1510

> तर यदि हामीले भन्यौं, 'यूहन्नाको बप्तिस्मा मानिसद्वारा भएको हो', तब सबै मानिसहरूले हामीलाई ढुङ्गाले हान्नेछन्, किनभने तिनीहरूले यूहन्नालाई अगमवक्ताको रूपमा विश्वास गर्छन्।"

7	καὶ	ἀπεκρίθησαν,	μὴ	εἰδέναι	πόθεν.
	र	तिनीहरूले-जवाफ-दिए	थाहा-छैन	जान्दैनौं	कहाँबाट
	G2532	G0611	G3361	G1492	G4159

> अनि तिनीहरूले भने, "यो कहाँबाट आयो हामी जान्दैनौं।"

8	καὶ	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	Οὐδὲ	ἐγὼ	λέγω	ὑμῖν	ἐν	ποίᾳ
	र	त्यसैले	येशूले	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	न-त	मैले-पनि	भन्छु	तिमीहरूलाई	कुन	कस्तो
	G2532	G3588	G2424	G3004	G0846	G3761	G1473	G3004	G4771	G1722	G4169

ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιῶ.
अधिकारले	यी-कुराहरू	गर्छु
G1849	G3778	G4160

> यसर्थ येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, "त्यसैले म यी कामहरू कुन अधिकारबाट गर्दैछु, भन्दिन।"

9	Ἤρξατο	δὲ	πρὸς	τὸν	λαὸν	λέγειν	τὴν	παραβολὴν	ταύτην:
	सुरु-गर्नुभयो	अनि	प्रति	ती	मानिसहरूलाई	भन्न	यो	दृष्टान्त	यो
	G0756	G1161	G4314	G3588	G2992	G3004	G3588	G3850	G3778

ἄνθρωπος	[τις]	ἐφύτευσεν	ἀμπελῶνα,	καὶ	ἐξέδετο	αὐτὸν	γεωργοῖς,	καὶ
एक-जना-मानिसले	कुनै	लगायो	दाखबारी	र	भाडामा-दियो	त्यो	किसानहरूलाई	र
G0444	G5100	G5452	G0290	G2532	G1554	G0846	G1092	G2532

ἀπεδήμησεν	χρόνους	ἱκανούς.
परदेश-गयो	लामो	समयसम्म
G0589	G5550	G2425

> त्यसपछि येशूले दृष्टान्त कथा सुनाउनुभयो, "एकजना मानिसले खेतमा दाखहरू रोपे। उसले आफ्नो खेत केही खेतीवालहरूलाई किरायमा दिए। त्यसपछि ती मानिस धेरै समयको लागि बाहिर गए।

10	καὶ	καιρῷ,	ἀπέστειλεν	πρὸς	τοὺς	γεωργοὺς	δοῦλον,	ἵνα	ἀπὸ	τοῦ
	र	समयमा	पठायो	तिर	ती	किसानहरूकहाँ	एक-जना-दास	ताकि	बाट	त्यो
	G2532	G2540	G0649	G4314	G3588	G1092	G1401	G2443	G0575	G3588

καρποῦ	τοῦ	ἀμπελῶνος	δώσουσιν	αὐτῷ.	οἱ	δὲ	γεωργοὶ	ἐξαπέστειλαν,	αὐτὸν
फलबाट	त्यो	दाखबारीको	दिऊन्	उसलाई	ती	तर	किसानहरूले	फिर्ता-पठाइदिए	उसलाई
G2590	G3588	G0290	G1325	G0846	G3588	G1161	G1092	G1821	G0846

δείραντες,	κενόν.
कुटेर	रित्तो-हात
G1194	G2756

> त्यसपछि, खेतमा दाखको फसल उठाउने समय आयो। अनि त्यो मानिसले आफ्नो एकजना नोकरलाई ती खेतीवालहरूकहाँ आफ्नो पाउनु पर्ने दाखको भाग लिन पठायो। तर खेतीवालहरूले त्यो नोकरलाई कूटपीट गरे अनि खाली हात पठायो।

11 καὶ προσέθετο ἕτερον πέμψαι δοῦλον; οἱ δὲ κἀκεῖνον, δείραντες καὶ
र फेरि–पठायो अर्को पठाउन दास ती तर त्यसलाई–पनि कुटेर र
G2532 G4369 G2087 G3992 G1401 G3588 G1161 G2548 G1194 G2532

ἀτιμάσαντες, ἐξαπέστειλαν κενόν.
अपमान–गरेर फिर्ता–पठाइदिए रित्तो–हात
G0818 G1821 G2756

> फेरि त्यो मानिसले अर्को नोकरलाई पठायो। खेतीवालहरूले त्यो नोकरलाई पनि पिटे। तिनीहरूले त्यसलाई कुनै सम्मान गरेनन्। ती खेतीवालहरूले उसलाई खाली हात पठाए।

12 καὶ προσέθετο τρίτον πέμψαι; οἱ δὲ καὶ τοῦτον τραυματίσαντες,
र फेरि–पठायो तेस्रो पठाउन ती तर यसलाई–पनि उसलाई घाइते–बनाएर
G2532 G4369 G5154 G3992 G3588 G1161 G2532 G3778 G5135

ἐξέβαλον.
बाहिर–निकाले
G1544

> उसले अझ तेस्रो नोकर पठायो। खेतीवालहरूले त्यलाई नराम्रो प्रकारले कुटे अनि बाहिर फ्याँकिदिए।

13 εἶπεν δὲ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, Τί ποιήσω? πέμψω τὸν υἱόν
भन्यो तब त्यो मालिकले त्यो दाखबारीको के गरौं पठाउँछु मेरो छोरालाई
G3004 G1161 G3588 G2962 G3588 G0290 G5101 G4160 G3992 G3588 G5207

μου, τὸν ἀγαπητόν; ἴσως τοῦτον ἐντραπήσονται.
मेरो त्यो प्रिय सायद उसलाई आदर–गर्नेछन्
G1473 G3588 G0027 G2481 G3778 G1788

> “त्यो खेतको मालिकले भन्यो, ‘अब मैले के गर्नु पर्ने हो? म मेरो प्यारो छोरोलाई पठाउनेछु। हुन सक्छ खेती वालहरूले मेरो छोरोलाई आदर गर्छन्।’

14 ἰδόντες δὲ αὐτὸν, οἱ γεωργοὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες,
देखेर तर उसलाई ती किसानहरूले आपसमा–विचार–गरे एक–अर्कासँग आपसमा यसो–भन्दै
G3708 G1161 G0846 G3588 G1092 G1260 G4314 G0240 G3004

Οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος; ἀποκτείνωμεν αὐτόν, ἵνα ἡμῶν γένηται ἡ
यो–नै हो त्यो हकवाला मारौं उसलाई ताकि हाम्रो हुनेछ त्यो
G3778 G1510 G3588 G2818 G0615 G0846 G2443 G1473 G1096 G3588

κληρονομία.
सम्पत्ति
G2817

> जब खेतीवालाहरुले छोरोलाई देखे, तिनीहरूले आपसमा भने, ‘यो हाम्र मालिकको छोरो हो।’

15 καὶ ἐκβαλόντες αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος, ἀπέκτειναν. τί οὖν ποιήσει
र बाहिर–निकालेर उसलाई बाहिर त्यो दाखबारीबाट मारिदिए के तब गर्नुहुनेछ
G2532 G1544 G0846 G1854 G3588 G0290 G0615 G5101 G3767 G4160

αὐτοῖς ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος?
तिनीहरूलाई त्यो मालिकले त्यो दाखबारीको
G0846 G3588 G2962 G3588 G0290

> त्यसपछि खेतीवालहरूले उसको छोरोलाई खेतबाट बाहिर निकालिदिए अनि त्यसलाई मारे। “यो खेतको मालिकले अब के गर्नेछ?

16 ἐλεύσεται καὶ ἀπολέσει τοὺς γεωργοὺς τούτους, καὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα
आउनुहुनेछ र नाश–गर्नुहुनेछ ती किसानहरूलाई यिनीहरूलाई र दिनुहुनेछ त्यो दाखबारी
G2064 G2532 G0622 G3588 G1092 G3778 G2532 G1325 G3588 G0290

ἄλλοις. ἀκούσαντες δὲ εἶπαν, Μὴ γένοιτο!
अरूहरूलाई सुनेर तर भने कहिल्यै नहोस्
G0243 G0191 G1161 G3004 G3361 G1096

तिनी आउनेछन्, अनि ती खेतीवालहरूलाई मार्नेछन्। त्यपछि तिनले त्यो खेत अन्य खेतीवालहरूलाई दिनेछन्।” मानिसहरूले यो कथा सुने। तिनीहरूले भने, “अहँ! यस्तो कहिल्यै नहोस्।”

17 ὁ δὲ ἐμβλέψας αὐτοῖς, εἶπεν, Τί οὖν ἐστιν τὸ γεγραμμένον τοῦτο,
उहाँले तर हेर्दै तिनीहरूलाई भन्नुभयो के तब हो यो लेखिएको यो
G3588 G1161 G1689 G0846 G3004 G5101 G3767 G1510 G3588 G1125 G3778

Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν
ढुङ्गालाई जुन इन्कार-गरे ती घर-बनाउनेहरूले त्यही-नै भयो को कुने-ढुङ्गा
G3037 G3739 G0593 G3588 G3618 G3778 G1096 G1519 G2776

γωνίας?
कुनाको
G1137

तर येशूले तिनीहरूको आँखामा हेर्नुभयो अनि भन्नुभयो, “त्यसो भए, यो लेखिएको अर्थ के होलाः ‘डकर्मीहरूले नचाहेको त्यही ढुङ्गा चाहीं कुनाको शिर ढुङ्गा बन्यो’? भजनसंग्रह 118:22

18 πᾶς ὁ πεσὼν ἐπ’ ἐκεῖνον τὸν λίθον συνθλασθήσεται, ἐφ’ ὃν δ’
हरेक जो खस्ने माथि त्यो त्यस ढुङ्गामाथि टुक्रा-टुक्रा-हुनेछ जसमाथि त्यो तर
G3956 G3588 G4098 G1909 G1565 G3588 G3037 G4917 G1909 G3739 G1161

ἂν πέσῃ, λικμήσει αὐτόν.
नै खस्छ पिँधेर-लानेछ उसलाई
G0302 G4098 G3039 G0846

प्रत्येक मानिस जो ती ढुङ्गामा बजारिनु पुग्छ चक्नाचूर हुनेछ। अनि यदि त्यो ढुङ्गा कसैमाथि खसे त्यसले तिनलाई धूलो पीठो पार्नेछ!”

19 Καὶ ἐζήτησαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐπιβαλεῖν ἐπ’ αὐτὸν
र खोजे ती शास्त्रीहरू र ती प्रधान-पुजारीहरूले समात्न माथि उहाँमाथि
G2532 G2212 G3588 G1122 G2532 G3588 G0749 G1911 G1909 G0846

τὰς χεῖρας, ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ; καὶ ἐφοβήθησαν τὸν λαόν; ἔγνωσαν
आफ्ना हातहरू त्यसै त्यस त्यही समयमा तर डराए ती मानिसहरूसँग जानेका-थिए
G3588 G5495 G1722 G0846 G3588 G5610 G2532 G5399 G3588 G2992 G1097

γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς εἶπεν τὴν παραβολὴν ταύτην.
किनभने कि प्रति तिनीहरूकै-विरुद्धमा भन्नुभएको-थियो यो दृष्टान्त यो
G1063 G3754 G4314 G0846 G3004 G3588 G3850 G3778

येशूले भनेको यो कथा यहूदी प्रमुखहरूले सुने। तिनीहरूकै निम्ति भनिए झैं बुझे। त्यसर्थ तिनीहरूले त्यति बेलै येशूलाई पक्रिने चेष्टा गरे। तर तिनीहरू मानिसहरूसंग डराए।

20 Καὶ παρατηρήσαντες, ἀπέστειλαν ἐνκαθέτους, ὑποκρινομένους ἑαυτοὺς δικαίους
र निगरानी-गरेर पठाए जासुसहरूलाई ढोँगी-बनेर आफैलाई धर्मी
G2532 G3906 G0649 G1455 G5271 G1438 G1342

εἶναι, ἵνα ἐπιλάβωνται αὐτοῦ λόγου, ὥστε παραδοῦναι αὐτὸν τῇ ἀρχῇ
देखाउँदै ताकि समातून् उहाँको वचनमा जसले-गर्दा सुम्पून् उहाँलाई त्यो शासनमा
G1510 G2443 G1949 G0846 G3056 G5620 G3860 G0846 G3588 G0746

καὶ τῇ ἐξουσίᾳ τοῦ ἡγεμόνος.
र त्यो अधिकारमा त्यो राज्यपालको
G2532 G3588 G1849 G3588 G2232

यसपछि व्यवस्थाका शास्त्रीहरू र मुख्य पूजाहारीहरूले येशूलाई होसियारीसित चियो गरे। तिनीहरूले केही गुप्तचरहरू येशूकहाँ पठाए अनि तिनीहरूलाई असल मानिस झैं व्यवहार गर्ने भने। तिनीहरूले येशूको भनाईमा केही खोट निकाल्नु चाहान्थे। यदि तिनीहरूले कुनै खोट पाए येशूलाई राज्यपाल अघि सुम्पिदिने थिए, जसको येशूमाथि शक्ति अनि अधिकार थियो।

21	καὶ	ἐπηρώτησαν	αὐτὸν,	λέγοντες,	Διδάσκαλε,	οἴδαμεν	ὅτι	ὀρθῶς	λέγεις
	र	सोधे	उहाँलाई	यसो-भन्दै	गुरुजी	हामी-जान्दछौं	कि	ठीकसँग	बोल्नुहुन्छ
	G2532	G1905	G0846	G3004	G1320	G1492	G3754	G3723	G3004

καὶ	διδάσκεις,	καὶ	οὐ	λαμβάνεις	πρόσωπον,	ἀλλ’	ἐπ’	ἀληθείας	τὴν
र	सिकाउनुहुन्छ	र	पक्षपात	गर्नुहुन्न	मुहार-हेर्दै	बरु	अनुसार	सत्यता-अनुसार	त्यो
G2532	G1321	G2532	G3756	G2983	G4383	G0235	G1909	G0225	G3588

ὁδὸν	τοῦ	Θεοῦ	διδάσκεις.
बाटो	को	परमेश्वरको	सिकाउनुहुन्छ
G3598	G3588	G2316	G1321

> अनि तिनीहरूले येशूलाई सोधे, “गुरुज्यू हामी बुझ्छौ कि तपाईं जे बोल्नु हुन्छ अनि शिक्षा दिनु हुन्छ त्यो सही छ। तपाईं सबै मानिसहरूलाई निष्पक्ष सित त्यहीकुरा सिकाउनु हुन्छ। अनि तपाईं सधैं नै परमेश्वरको मार्गको विषयमा सत्य सिकाउनु हुन्छ।

22	ἔξεστιν	ἡμᾶς	Καίσαρι	φόρον	δοῦναι,	ἢ	οὔ?
	उचित-छ	हामीले	कैसरलाई	कर	तिर्नु	कि	होइन
	G1832	G1473	G2541	G5411	G1325	G2228	G3756

> हामीलाई भन्नुहोस्, के हामीले कैसरलाई कर तिर्नु उचित छ वा छैन?”

23	κατανοήσας	δὲ	αὐτῶν	τὴν	πανουργίαν,	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,
	बुझेर	तर	तिनीहरूको	त्यो	चलाखी	भन्नुभयो	प्रति	तिनीहरूलाई
	G2657	G1161	G0846	G3588	G3834	G3004	G4314	G0846

> तर येशूले तिनीहरूको चलाकी चाल पाई हाल्नुभयो। यसर्थ उहाँले तिनीहरूलाई भन्नुभयो,

24	Δείξατέ	μοι	δηνάριον:	τίνος	ἔχει	εἰκόνα,	καὶ	ἐπιγραφήν?	οἱ	δὲ	εἶπαν,
	देखाओ	मलाई	एउटा-दिनार	कसको	छ	तस्बिर	र	लेख	तिनीहरूले	त	भने
	G1166	G1473	G1220	G5101	G2192	G1504	G2532	G1923	G3588	G1161	G3004

Καίσαρος.
कैसरको
G2541

> “एउटा सिक्का मलाई देऊ। यो सिक्कामा कसको नाउँ छ? अनि यसमा कसको चित्रको छाप छ?” तिनीहरूले भने, “कैसरको।”

25	ὁ	δὲ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Τοίνυν	ἀπόδοτε	τὰ	Καίσαρος	Καίσαρι,	καὶ
	उहाँले	तब	भन्नुभयो	प्रति	तिनीहरूलाई	तब-त	दिनुहोस्	ती	कैसरका-कुरा	कैसरलाई	र
	G3588	G1161	G3004	G4314	G0846	G5106	G0591	G3588	G2541	G2541	G2532

τὰ	τοῦ	Θεοῦ	τῷ	Θεῷ.
ती	अनि	परमेश्वरका-कुरा	त्यो	परमेश्वरलाई
G3588	G3588	G2316	G3588	G2316

> येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “त्यसो हो भने कैसरको चीज कैसरलाई नै देऊ अनि परमेश्वरको परमेश्वरलाई नै देऊ।”

26	καὶ	οὐκ	ἴσχυσαν	ἐπιλαβέσθαι	αὐτοῦ	ῥήματος	ἐναντίον	τοῦ	λαοῦ;	καὶ
	र	सकेनन्	तिनीहरू	समात्न	उहाँको	वचनमा	अगाडि	ती	मानिसहरूको	र
	G2532	G3756	G2480	G1949	G0846	G4487	G1726	G3588	G2992	G2532

θαυμάσαντες	ἐπὶ	τῇ	ἀποκρίσει	αὐτοῦ,	ἐσίγησαν.
छक्क-परेर	प्रति	त्यो	जवाफमा	उहाँको	चुप-लागे
G2296	G1909	G3588	G0612	G0846	G4601

> उहाँ ज्ञानमय उत्तर सुनेर तिनीहरू छक्क परे। तिनीहरूले केही भन्न सकेनन्। मानिसहरूको अघि तिनीहरूले येशूलाई केही कुरामा पनि पक्रन सकेनन्, यसर्थ तिनीहरू चूपचाप बसे।

27	Προσελθόντες	δέ	τινες	τῶν	Σαδδουκαίων,	οἱ	ἀντιλέγοντες	ἀνάστασιν	μὴ
	आएर	तब	केही	ती	सदूकीहरूमध्ये	जसले	इन्कार-गर्छन्	पुनरुत्थान	हुँदैन
	G4334	G1161	G5100	G3588	G4523	G3588	G0483	G0386	G3361

εἶναι,	ἐπηρώτησαν	αὐτὸν,
भनी	सोधे	उहाँलाई
G1510	G1905	G0846

> कोही सदुकीहरू येशूकहाँ आए। तिनीहरू विश्वास गर्दथे कि मानिस मरेपछि फेरि कहिल्यै बौरी उठ्दैन। तिनीहरूले येशूलाई भने,

28	λέγοντες,	Διδάσκαλε,	Μωϋσῆς	ἔγραψεν	ἡμῖν,	ἐάν	τινος	ἀδελφὸς	ἀποθάνῃ
	यसो-भन्दै	गुरुजी	मोशाले	लेखेका-छन्	हामीलाई	यदि	कसैको	भाइ	मर्यो
	G3004	G1320	G3475	G1125	G1473	G1437	G5100	G0080	G0599

ἔχων	γυναῖκα,	καὶ	οὗτος	ἄτεκνος	ᾖ,	ἵνα	λάβῃ	ὁ	ἀδελφὸς	αὐτοῦ	τὴν
भएको	पत्नी	र	ऊ	सन्तानहीन	छ-भने	ताकि	लिओस्	उसको	भाइले	उसकी	त्यो
G2192	G1135	G2532	G3778	G0815	G1510	G2443	G2983	G3588	G0080	G0846	G3588

γυναῖκα,	καὶ	ἐξαναστήσῃ	σπέρμα	τῷ	ἀδελφῷ	αὐτοῦ.
पत्नी	र	सन्तान-उत्पन्न-गरोस्	सन्तान	त्यो	भाइको-निम्ति	उसको
G1135	G2532	G1817	G4690	G3588	G0080	G0846

> “गुरुज्यू, मोशाले लेख्नु भएको छ कि यदि कुनै विवाहित मानिस सन्तान नजन्माई मर्यो भने उसकी पत्नीलाई उसको भाईले दाज्यूको सन्तानको निम्ति विवाह गर्नुपर्छ अनि दाज्युको लागि सन्तान जन्माउनु पर्छ।

29	ἑπτὰ	οὖν	ἀδελφοὶ	ἦσαν;	καὶ	ὁ	πρῶτος,	λαβὼν	γυναῖκα,	ἀπέθανεν
	सात	जना	भाइहरू	थिए	र	त्यो	पहिलो	विवाह-गरेर	पत्नी	मर्यो
	G2033	G3767	G0080	G1510	G2532	G3588	G4413	G2983	G1135	G0599

ἄτεκνος;
सन्तानहीन
G0815

> कुनै एक समयमा सातजना दाज्यू-भाइ थिए। जेठाले एउटी स्त्रीलाई विवाह गरे, तर मरिहाले। उसको कुनै सन्तान थिएन।

30	καὶ	ὁ	δεύτερος,	<τὴν	γυναῖκα,	καὶ	οὗτος	ἀπέθανεν	ἄτεκνος>;
	र	त्यो	दोस्रोले	त्यो	स्त्रीलाई	र	ऊ-पनि	मर्यो	सन्तानहीन
	G2532	G3588	G1208	G3588	G1135	G2532	G3778	G0599	G0815

> अनि दोस्रो भाईले त्यो विधवालाई विवाह गरे, अनि ऊ पनि मरिहाले।

31	καὶ	ὁ	τρίτος	ἔλαβεν	αὐτήν;	ὡσαύτως	δὲ	καὶ	οἱ	ἑπτὰ,	οὐ
	र	त्यो	तेस्रोले-पनि	लियो	उसलाई	यसरी-नै	अनि	त्यसैगरी	ती	सातैले	कुनै
	G2532	G3588	G5154	G2983	G0846	G5615	G1161	G2532	G3588	G2033	G3756

κατέλιπον	τέκνα,	καὶ	ἀπέθανον.
छोडेनन्	सन्तान	र	मरे
G2641	G5043	G2532	G0599

> तब तेस्रो भाइले उसलाई विवाह गर्यो अनि उपनि मर्यो। त्यस्तै घटना अरु भाइहरूसित पनि घट्यो। तिनीहरू सबै सन्तान नभई मरे।

32	ὕστερον	καὶ	ἡ	γυνὴ	ἀπέθανεν.
	अन्तमा	त्यसपछि	ती	स्त्री-पनि	मरी
	G5305	G2532	G3588	G1135	G0599

> अन्तमा त्यो स्त्री पनि मरी।

33	ἡ	γυνὴ	οὖν,	ἐν	τῇ	ἀναστάσει,	τίνος	αὐτῶν	γίνεται	γυνή?	οἱ
	ती	स्त्री	तब	मा	त्यो	पुनरुत्थानमा	कसकी	तिनीहरूमध्ये	हुनेछिन्	पत्नी	किनभने
	G3588	G1135	G3767	G1722	G3588	G0386	G5101	G0846	G1096	G1135	G3588

γὰρ	ἑπτὰ	ἔσχον	αὐτὴν	γυναῖκα.
ती	सातैले	लिएका-थिए	उनलाई	पत्नीको-रूपमा
G1063	G2033	G2192	G0846	G1135

> तर सबै सात दाज्यू-भाइहरूले त्यसलाई विवाह गरेका थिए। अनि जब मानिसहरू मरेर बौरिन्छन् त्यो स्त्री कसकी पत्नी हुन्छे?”

34	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Οἱ	υἱοὶ	τοῦ	αἰῶνος	τούτου	γαμοῦσιν
	र	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	त्यो	येशूले	यस	सन्तानहरू	त्यो	युगका	यस	विवाह-गर्छन्
	G2532	G3004	G0846	G3588	G2424	G3588	G5207	G3588	G0165	G3778	G1060

καὶ	γαμίσκονται;
र	विवाहमा-दिइन्छन्
G2532	G1061

> येशूले ती सदूकीहरूलाई भन्नुभयो, “पृथ्वीमा मानिसहरूले आपसमा विवाह गर्छन्।

35	οἱ	δὲ	καταξιωθέντες	τοῦ	αἰῶνος	ἐκείνου	τυχεῖν,	καὶ	τῆς	ἀναστάσεως
	ती	तर	योग्य-ठहरिएकाहरू	त्यो	युगमा	आउने	पाउनलाई	र	त्यो	पुनरुत्थानमा
	G3588	G1161	G2661	G3588	G0165	G1565	G5177	G2532	G3588	G0386

τῆς	ἐκ	νεκρῶν,	οὔτε	γαμοῦσιν	οὔτε	γαμίζονται;
ती	बाट	मरेकाहरूबाट	न-त	विवाह-गर्छन्	न-त	विवाहमा-दिइन्छन्
G3588	G1537	G3498	G3777	G1060	G3777	G1061

> तर ती मानिसहरू जसलाई भविष्यको संसारका निम्ति योग्य ठानिन्छ अनि मृत्युबाट उठाई ल्याइन्छ तिनीहरू विवाह गर्दैनन् अथवा तिनीहरूको विवाह गराइदैन।

36	οὐδὲ	γὰρ	ἀποθανεῖν	ἔτι	δύνανται:	ἰσάγγελοι	γάρ	εἰσιν;	καὶ	υἱοί	εἰσιν
	न-त	किनभने	मर्न	अब	सक्छन्	स्वर्गदूतहरू-जस्ता	किनभने	छन्	र	सन्तान	हुन्
	G3761	G1063	G0599	G2089	G1410	G2465	G1063	G1510	G2532	G5207	G1510

Θεοῦ,	τῆς	ἀναστάσεως	υἱοὶ	ὄντες.
परमेश्वरका	त्यो	पुनरुत्थानका	सन्तान	भएकाले
G2316	G3588	G0386	G5207	G1510

> त्यतिवेला तिनीहरू स्वर्गदूत झैं हुनेछन् अनि मर्ने छैनन्। तिनीहरू पुनर्जीवित गराइएकाछन्।

37	ὅτι	δὲ	ἐγείρονται	οἱ	νεκροί,	καὶ	Μωϋσῆς	ἐμήνυσεν	ἐπὶ	τῆς	Βάτου,
	कि	तर	उठाइन्छन्	ती	मरेकाहरू	त्यो	मोशाले-पनि	देखाए	मा	त्यो	झाडीमा
	G3754	G1161	G1453	G3588	G3498	G2532	G3475	G3377	G1909	G3588	G0942

ὡς	λέγει	Κύριον	τὸν	Θεὸν	Ἀβραὰμ,	καὶ	Θεὸν	Ἰσαὰκ,	καὶ	Θεὸν	Ἰακώβ;
जहाँ	भन्नुहुन्छ	प्रभु	त्यो	परमेश्वर	अब्राहामको	र	परमेश्वर	इसहाकको	र	परमेश्वर	याकूबको
G5613	G3004	G2962	G3588	G2316	G0011	G2532	G2316	G2464	G2532	G2316	G2384

> मोशाले जलिरहेका पोथ्रोको वर्णन गर्दा स्पष्टरूपले भनेका छन् कि मानिसहरू मृत्युबाट बौरी उठ्नेछन्। परमप्रभुलाई मोशाले ‘अब्राहमका परमेश्वर, इसहाकका परमेश्वर र याकूबका परमेश्वरले भन्नुभएकोछ।’

38	Θεὸς	δὲ	οὐκ	ἔστιν	νεκρῶν,	ἀλλὰ	ζώντων;	πάντες	γὰρ	αὐτῷ	ζῶσιν.
	परमेश्वर	तर	होइन	हुनुहुन्छ	मरेकाहरूको	तर	बाँचेकाहरूको	सबै	किनभने	उहाँमा	बाँच्छन्
	G2316	G1161	G3756	G1510	G3498	G0235	G2198	G3956	G1063	G0846	G2198

> परमेश्वर मुर्दाहरूको परमेश्वर हुनुहुन्न तर उहाँ जीवित मानिसहरूका परमेश्वर हुनुहुन्छ। सबै मानिसहरू जो परमेश्वरका हुन् तिनीहरू जिउँदो छन्।”

39	ἀποκριθέντες	δέ,	τινες	τῶν	γραμματέων	εἶπαν,	Διδάσκαλε,	καλῶς	εἶπας.
	जवाफ-दिँदै	तब	केही	ती	शास्त्रीहरूले	भने	गुरुजी	राम्ररी	भन्नुभयो
	G0611	G1161	G5100	G3588	G1122	G3004	G1320	G2573	G3004

> कोही व्यवस्थाका शास्त्रीहरूले भने, “हे गुरू, तपाईंको उत्तर सही हो।”

40 οὐκέτι γὰρ ἐτόλμων ἐπερωτᾶν αὐτὸν οὐδέν.
अब-उसो-त किनभने हिम्मत-गरेनन् सोध्न उहाँलाई केही-पनि
G3765 G1063 G5111 G1905 G0846 G3762

> उहाँलाई अरू धेरै प्रश्न गर्ने साहस कसैलाई भएन।

41 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Πῶς λέγουσιν τὸν Χριστὸν εἶναι Δαυὶδ υἱόν?
भन्नुभयो तब प्रति तिनीहरूलाई कसरी भन्छन् त्यो ख्रीष्ट हो दाऊदको पुत्र
G3004 G1161 G4314 G0846 G4459 G3004 G3588 G5547 G1510 G1138 G5207

> त्यसपछि येशूले भन्नुभयो, “मानिसहरूले किन ख्रीष्टलाई दाऊदको पुत्र भन्छन्?

42 αὐτὸς γὰρ Δαυὶδ λέγει ἐν βίβλῳ ψαλμῶν, Εἶπεν Κύριος τῷ Κυρίῳ
आफैं किनभने दाऊदले भन्नुहुन्छ मा भजनको-पुस्तकमा भजनसंग्रहमा भन्नुभयो प्रभुले मेरा प्रभुलाई
G0846 G1063 G1138 G3004 G1722 G0976 G5568 G3004 G2962 G3588 G2962

μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,
मेरो बस मेरो दाहिनेतिर मेरो
G1473 G2521 G1537 G1188 G1473

> भजनको पुस्तकमा, दाऊद आफैं भन्छन्, ‘परमप्रभुले मेरा प्रभु ख्रीष्टलाई भन्नु भएकोछ: तिमी मेरो दाहिने हातपट्टि बस,

43 ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.
जबसम्म नै राख्दिनँ तिम्रा शत्रुहरूलाई तिम्रो पाउ-तलको-चौकी तिम्रा खुट्टाको तिम्रो
G2193 G0302 G5087 G3588 G2190 G4771 G5286 G3588 G4228 G4771

> जबसम्म म तिम्रा शत्रुहरूलाई तिम्रा शक्तिको वशमा पार्नेछैन।’ भजनसंग्रह 110:1

44 Δαυὶδ οὖν αὐτὸν Κύριον καλεῖ, καὶ πῶς αὐτοῦ υἱός ἐστιν?
दाऊदले तब उहाँलाई प्रभु भन्छन् र कसरी उहाँको पुत्र हुनुहुन्छ
G1138 G3767 G0846 G2962 G2564 G2532 G4459 G0846 G5207 G1510

> दाऊदले ख्रीष्टलाई ‘प्रभु’ भनी सम्बोधन गर्छन्। तब कसरी ख्रीष्ट दाऊदको छोरो हुन सक्छन्?”

45 Ἀκούοντος δὲ παντὸς τοῦ λαοῦ, εἶπεν τοῖς μαθηταῖς [αὐτοῦ],
सुन्दै-गर्दा र सबै ती मानिसहरूले भन्नुभयो आफ्ना चेलाहरूलाई उहाँका
G0191 G1161 G3956 G3588 G2992 G3004 G3588 G3101 G0846

> जव सबै मानिसहरूले सुनिरहेका थिए येशूले आफ्ना चेलाहरूलाई भन्नुभयो,

46 Προσέχετε ἀπὸ τῶν γραμματέων, τῶν θελόντων περιπατεῖν ἐν στολαῖς,
होशियार-हुनुहोस् बाट ती शास्त्रीहरूबाट जो चाहन्छन् हिँड्न मा लामा-लुगामा
G4337 G0575 G3588 G1122 G3588 G2309 G4043 G1722 G4749

καὶ φιλούντων ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς
र मन-पराउँछन् अभिवादन मा ती बजारहरूमा र अगाडिको-आसन मा ती
G2532 G5368 G0783 G1722 G3588 G0058 G2532 G4410 G1722 G3588

συναγωγαῖς, καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς δείπνοις;
सभाघरहरूमा र मुख्य-ठाउँ मा ती भोजहरूमा
G4864 G2532 G4411 G1722 G3588 G1173

> “व्यवस्थाका शास्त्रीहरूदेखि होशियार बस। तिनीहरू लाम-लामा बस्त्र लगाएर वरिपरि घुम्न चाहान्छन्। तिनीहरू बजारतिर जाँदा मानिसहरूले सम्मान गरून् भन्ने चहान्छन्। सभा-घरहरूमा मुख्य-मुख्य आसन ओगट्न चाहान्छन्। भोजहरूमा तिनीहरू अझ वेशी सम्मानित आसन ओगट्न चहान्छन्।

47	οἳ	κατεσθίουσιν	τὰς	οἰκίας	τῶν	χηρῶν,	καὶ	προφάσει	μακρὰ
	जसले	निल्छन्	ती	घरहरू	ती	विधवाहरूका	र	बहानामा	लामा
	G3739	G2719	G3588	G3614	G3588	G5503	G2532	G4392	G3117

προσεύχονται.	οὗτοι	λήμψονται	περισσότερον	κρίμα.
प्रार्थना–गर्छन्	यिनीहरूले	पाउनेछन्	अझ–बढी	दण्ड
G4336	G3778	G2983	G4053	G2917

> तर तिनीहरू विधवाहरूलाई धोका दिन्छन् र तिनीहरूको घर लुट्छन्। अनि तिनीहरू देखावटीको लागि लामा-लामा प्रार्थना गर्छन्। परमेश्वरले तिनीहरूलाई धेरै कड़ा दण्ड दिनुहुनेछ।”